



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, 4. Januar 2018

Nr. 1/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## 25. Neujahrs- Hallenfußball- Turnier

Meisterschaft um den Wanderpokal der  
Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Samstag, 13. Januar 2018,  
Beginn: 12:00 Uhr  
Schulsportthalle der IGS Contwig

### Gruppe A:

SG Knopp/Wiesbach  
TV Althornbach I  
SV Palatia Contwig I

### Gruppe B:

SV Großsteinhausen II  
SpVgg Battweiler/Reifen-  
berg II  
FC Kleinsteinhausen

### Gruppe C:

SV Palatia Contwig II  
SV Großsteinhausen I  
TV Althornbach II

### Gruppe D:

SV Hornbach  
SG Bechhofen/Lambsborn  
SC Stambach  
SpVgg Battweiler/Reifen-  
berg I

**Schirmherrschaft:** Bürgermeister Jürgen Gundacker und DIE RHEINPFALZ

**Sportliche Organisation:** TuS Bechhofen

**Ausrichter:** Förderverein „Kultur in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land“

**Eintritt frei!**

**Verlosung! Unter allen Zuschauern wird ein Reisegutschein verlost.**

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 /809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten

#### der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	08:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	08:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung	0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation	0151-12105362

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung	
Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de)

Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens, Tel.: 06331- 289431

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Markus Schmidt,  
66484 Althornbach,

Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Horsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline

### bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen**

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr

- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen

**Mittwoch, 10.01.2018 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**

Dr. Klein, Hornbach, Tel: 06338/314

=====  
**für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:**  
**Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====  
**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====  
**Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)**

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336 oder 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**[abo@wittich-foehren.de](mailto:abo@wittich-foehren.de)**



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

### Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr  
Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr  
Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

### Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

### Fußball:

Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard (Jugendleiter – 0176-24702549)  
Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)

### A-Jugend (Jahrgang 1999 – 2000)

Bruchhof Montag 19:00 – 20:30 Uhr

### Raimund Forsch (0171-8237045)

**B-Jugend (Jahrgang 2001 – 2002)**

Bruchhof Montag 19:00 – 20:30 Uhr

**Sven Bernhard (0179-5439006)**

### C-Jugend (Jahrgang 2003 – 2004)

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

### D-Jugend (Jahrgang 2005-2006)

Bruchhof Donnerstag 17:15 – 18:45 Uhr

Marc Burkart (0176-40144551)

Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

### E-Jugend (Jahrgang 2007-2008)

Bechhofen Donnerstag 17:00 – 18:30 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

### F-Jugend (Jahrgang 2009-2010)

Bechhofen Mittwoch 17:15– 18:30 Uhr

Michael Scherer (0176-15444542)

### G-Jugend (Jahrgang 2011 und jünger)

Bechhofen Dienstag 17:00 – 18:15 Uhr

Christoph Miklis (0172-7800564)

### Schützen: dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr

freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

### JUZ – Bechhofen:

Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 – 15 - jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags

von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs

von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags

von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags

von 19:00 – 20:30 Uhr.

### DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V.,

#### Trainingszeiten für Kinder – und Jugendliche

**Move your Body!** (altersoffen) bei S. Stadler: montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei N. Enkler: dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei N. Enkler: dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M.Sefrin: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M.Sefrin: freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, S.Trefz: freitags 16:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, bei M.+S.Trefz: donnerstags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M.Nagel: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen):** donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann: donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin: donnerstags 19:00-20:30 Uhr, Sommer: Schulturnhalle der IGS-Contwig (im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)** ab Sep. 2017 bei T. Sefrin: montags 19.30 – 20.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig

**Showtanz (altersoffen)** bei T. Sefrin: montags 20.30 – 21.30 h, Turnhalle der VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz: montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig und freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)



### Tennisclub Contwig e. V.

#### Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche

Montags und donnerstags 16.00-19.00  
 Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;  
 Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach  
 Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
 Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.  
 Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475  
 E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

Jugendfeuerwehr Contwig: Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren  
 Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

### DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

### Taekwondo Devils e.V. Contwig:

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

### Angelfreunde Contwig

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

### Schützverein Stambach:

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

### ● Dellfeld

#### KV Dellfeld Jugend:

Interesse am Sportkegeln?

Dann bist du hier richtig!

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

### Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). **Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239**

#### Mutter und Kindkreis:

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### Hornbach

#### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

#### u. Althornbach -

#### Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach

#### Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

Weihnachtsferien vom 22.12. bis 09.01.2018 - in dieser Zeit finden keine regelmäßigen Gruppen und Kreise statt!

#### Turnverein 1878 Hornbach e.V.

Angebote für Kinder und Jugendliche

**Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder,** Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer

**Turnen für Kinder ab der Grundschule,** Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH) - Anja Hofer

**Tanzzwerge - Kindertanzgruppe ab 3 Jahre** - Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr (PH) - Tanja Kühn

P.H. = Pirminiushalle, STH.= Schulturnhalle,

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

#### Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

#### Jugendfeuerwehr Hornbach:

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.**

### ● Käshofen

#### TTC Käshofen

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

### ● Kleinbundenbach

#### Reitverein „Bundenbacherhöhe“,

**Reitunterricht ab 6 Jahre:** montags, 15:30 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

**Voltigieren ab 6 Jahre:** mittwochs und freitags von 17 - 20 Uhr  
 Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

#### Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

#### FC Kleinsteinhausen:

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags

von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

### ● Wiesbach

#### SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

#### SV Wiesbach- Jugendabteilung

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

#### Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwlnd.de](mailto:j.stadler@vgzwlnd.de)

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 08.01. bis 14.01.2018

## Altersjubiläen

### Battweiler

09.01. Frau Blügel Inge Schwalbenstraße 2 Zum 70. Geburtstag

### Bechhofen

08.01. Frau Kronenberger Elisabetha Mozartstraße 8 Zum 100. Geburtstag

### Contwig

08.01. Frau Laubersheimer Gisela Fröhnstraße 5 Zum 85. Geburtstag  
12.01. Herr Striegel Wolfgang Kolpingstraße 10 Zum 70. Geburtstag

### Contwig OT Stambach

08.01. Herr Ziehl Peter Birkenstraße 8 Zum 70. Geburtstag

### Großbundenbach

10.01. Herr Förch Heinz Hauptstraße 88 Zum 80. Geburtstag

### Kleinbundenbach

08.01. Frau Stucky Susanne Talstraße 8 Zum 70. Geburtstag

## Ehejubiläen

in der Zeit vom 08.01. bis 14.01.2018

### Contwig

09.01. Glahn Werner Glahn Margot Hohlbachstraße 23

65 Jahre

## KURSE DER

# KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

## Volkshochschule Contwig

### Fitness-Kurs: Body and Mind

Unter dem Motto „Body & Mind“ gibt es ein speziell zusammengestelltes Fitness-Programm:

Entdecke deinen Körper neu bei einer Mischung aus Pilates, Yoga, Thai Chi und progressiver Muskelentspannung.

Bei einem ausgewogenen Wechsel zwischen Anspannung und Entspannung werden Körpergefühl und Beweglichkeit deutlich verbessert und Stress abgebaut. Geeignet für jedes Alter!

### 2 Kurse, freitags und montags in der GS Contwig

1. Kurs Fr. 19.01.2018, 19.00 - 20.00 h, 10 X

2. Kurs Mo. 22.01.2018, 19.30 - 20.30 h, 10 X

Gebühr: 40.-€

Kursleiter: Markus Guth

Anmeldung: Werner Lelle, Tel. 06332-5145,

vhs-contwig@online.de,

www.kvhs-swp.de

### Kochkurs: Vegetarische Winterküche „Neue Gerichte“

Auch im Winter kann man aus Gemüse leckere Gerichte zaubern. Wir kochen 3-4 Gänge. Am Anfang des Kurses werden die Zubereitungsarten, Schneidetechniken und Gartechniken erklärt. Die gesamte Gruppe wird zusammen das Menü zubereiten, so dass alle Teilnehmer die Arbeitsschritte kennenlernen.

Zum Abschluss des Kurses erhalten alle Kursteilnehmer eine Rezeptmappe. Für den Kurs benötigen die Teilnehmer eine Schürze, Spüllappen, Geschirrhandschuh und evtl. eine Plastiktüte um nicht verzehrte Speisen mit nach Hause nehmen zu können. Auch sollten die Teilnehmer sich etwas zum Trinken mitbringen. Die Kosten für die Kurse werden sich je nach Material und Größe der Gruppe zwischen 8,00 € und max. 20,00 € bewegen. Anmeldeschluss 15.01.2018

Mo. 22.01.2018, 18.00-21.30 h, Lehrküche IGS Contwig

Kursleiter: Michael Wieler

Gebühr: 12.-€

Anmeldung: Werner Lelle, Tel. 06332-5145, vhs-contwig@online.de,

www.kvhs-swp.de



# KULTUR

Stadt Zweibrücken

Jugend-  
Kunstschule  
Zweibrücken

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum. Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen. Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

Termin: Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

Dauer: Kursbeginn 12.01.2018. Ende 21.12.2018. Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

Teilnehmer: In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

Kursgebühr: Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

Leitung: Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Neu: Akademische Atelieregemeinschaft

Ein besonderes Angebot des Kunstvereins Zweibrücken für Studierende der medizinischen Fakultät Homburg und der Fachhochschule/Universität Zweibrücken. Neben Gesprächen über Kunst und Ausstellungen steht das praktische Arbeiten in den beiden großen Ateliers im Vordergrund. Kennenlernen verschiedener Techniken in Malerei, Zeichnung und plastischer Gestaltung.

Termin: Vorbesprechung Mittwoch, 17. Januar, 19.00 Uhr.

Beginn: 24. Januar. Primär in den Vorlesungszeiten des WS und SS, nach Vereinbarung auch in der vorlesungsfreien Zeit.

Jeweils mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr.

Materialkosten sind zu entrichten.

Leitung: Dr. Jürgen Ecker und Dr. Kurt W. Becker

### Kurs: COMIC – Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander: Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

Kurs A: Freitag, 02.02., 09.02., 16.02., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Ferienkurs: Dienstag, 03.07. – 05.07., jeweils 9.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

Kursgebühr: 27,00 Euro incl. Materialkosten,

Leitung: Johannes Rebmann

### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

Kurs A: Dienstag, 06.02., und 06.03., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Vorschulkinder ab 5 Jahren

Kursgebühr: 22,00 Euro incl. Materialkosten

Leitung: Iris Weiß

### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

Kurs A: Mittwoch, 07.02. – 14.03., 15.00 – 17.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: 48,00 Euro

Leitung: Iris Weiß

### Kurs: Töpfern. Figürliches in Wulsttechnik

In diesem Kurs lernt man das Material Ton und die Wulsttechnik kennen. Es werden der Jahreszeit entsprechende Figuren bzw. Gefäße aufgebaut. Geeignet auch als Mutter – Kind – Kurs.

Termine: Freitag, 23.02., 15.00 – 17.00 Uhr

Samstag, 24.02., 9.00 – 12.00 Uhr

Freitag, 16.03., 15.00 – 17.00 Uhr

Samstag, 17.03., 9.00 – 12.00 Uhr

Teilnehmer: Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene

Kursgebühr: 55,00 Euro incl. Materialkosten

Leitung: Liane Rößler

### Projektangebot für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule, Theaterworkshop, Druckwerkstatt, Malerei, Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton)

Das Projekt kann auch in den Räumen der Jugendkunstschule durchgeführt werden.

Dauer 3 Stunden, mindestens 10 Teilnehmer.

Lassen Sie Ihre Kinder ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches-Gestalten, kreatives Gestalten. Zeichnen und Aquarellmalerei **Neu**. Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

Anmeldung zu den Angeboten an

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfelsstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

Parkplatz steht im Schulhof zur Verfügung [www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de)

[jukuschu-zw@t-online.de](mailto:jukuschu-zw@t-online.de)

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Donnerstag, den 11.01.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land bietet für das Jahr 2018 einen Ausbildungsplatz zur

#### Fachkraft für Abwassertechnik m/w

##### Nähere Informationen:

Fachkräfte für Abwassertechnik arbeiten im Bereich von Entwässerungsnetzen sowie der Abwasser- und Klärschlammbehandlung in kommunalen und industriellen Kläranlagen.

Sie führen ihre Arbeiten selbständig auf der Grundlage von technischen Unterlagen und Regeln sowie Rechtsgrundlagen durch. Sie beschaffen Informationen, planen und koordinieren ihre Arbeit. Dabei dokumentieren sie ihre Leistungen und ergreifen Maßnahmen zur Qualitätssicherung, zur Sicherheit, zum Gesundheits- und Umweltschutz bei der Arbeit. Sie sind elektrotechnisch befähigte Personen.

Tätigkeiten sind beispielsweise:

- Steuern und Überwachen der Klärung der Abwässer
- Inspizieren und Warten von Pumpen, Becken, Rohren und Zu- und Ableitungen sowie Ausführen von Reparaturen
- Installations- und Reparaturarbeiten an elektrischen Einrichtungen der Anlagen und Maschinen
- Analyse von Proben des Abwassers und des Klärschlammes (Laborarbeiten).

Die Ausbildung erfolgt in der Kläranlage Contwig.

##### Voraussetzungen

- mindestens guter Hauptschulabschluss,
- Spaß an den Fächern Mathematik, Chemie, Biologie und Physik
- technisches und handwerkliches Verständnis und Geschick
- gute körperliche Gesamtverfassung und Spaß am Arbeiten im Freien
- selbständiges Arbeiten und Eigeninitiative
- Team- und Kommunikationsfähigkeit

**Wir bieten** einen interessanten Ausbildungsplatz in einem öffentlichen Unternehmen mit einer Vergütung nach TVöD. Der dienstliche Einsatz erfolgt in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Ihre vollständige und aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum **09.02.2018** per E-Mail (Datei im PDF-Format) an: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de). Bei Bewerbungen in Papierform bitten wir um Übersendung in Kopie, ohne Klarsichthüllen, Hefter o. ä., da wir die Bewerbungen nicht zurücksenden.

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an unseren Herrn Schwarz (06332 / 8062-600).

## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht zum 01.03.2018 für das Warmfreibad Con Aqua in Contwig eine/n

### Fachangestellte/n für Bäderbetriebe

Dabei handelt es sich um eine Vollzeitstelle (Arbeiten nach Dienstplan mit Wochenend- und Feiertagsarbeit). Die Stelle ist zunächst auf 2 Jahre befristet.

#### Die Stelle umfasst insbesondere folgende Aufgabengebiete:

- Gewährleistung eines sachgerechten, besucherfreundlichen und störungsfreien Ablaufs des Bäderbetriebs
- Überwachung und Wartung der betriebstechnischen Einrichtungen und Anlagen einschließlich Wasseraufbereitung
- Mitarbeit bei der Vor- und Nachbereitung des Saisonbetriebs
- Pflege-, Reinigungsarbeiten sowie kleinere Reparaturarbeiten der Anlage Con Aqua mit Warmfreibad/Wasserspielplatz inklusive Parkplatz

#### Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung zur/zum Fachangestellten für Bäderbetriebe
- umfassende Kenntnisse im Bereich Bädertechnik
- ausgeprägte Service- und Kundenorientierung
- ausgeprägtes handwerkliches Geschick
- Zuverlässigkeit, Engagement, Teamfähigkeit und Flexibilität
- Selbstständige Arbeitsweise und Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Arbeit im Schichtdienst und an Wochenenden

Die Vergütung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bewerbungen mit entsprechend aussagekräftigen Unterlagen richten Sie bitte bis 02.02.2018 an

**Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken**  
oder per E-Mail an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Brügel (Telefon: 06332/8062-111; E-Mail: [k.bruegel@vgzwland.de](mailto:k.bruegel@vgzwland.de)) oder Frau Lintz (Telefon: 06332/8062-112; E-Mail: [g.lintz@vgzwland.de](mailto:g.lintz@vgzwland.de)).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Rettungsschwimmer (m/w) für das Warmfreibad gesucht

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht für die diesjährige Badesaison im Freibad Contwig voraussichtlich **ab Saisonbeginn** noch

### Rettungsschwimmer (m/w)

#### Wir erwarten:

- Rettungsschwimmerabzeichen Silber
- Mindestalter 18 Jahre
- Begeisterung für die Tätigkeit und Spaß am Umgang mit Menschen
- Verantwortungsbewusste und teamorientierte Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Wochenendarbeit
- Volle körperliche Eignung für den Aufgabenbereich, insbesondere die Wasserrettung
- Einstellung befristet bis zum Ende der Freibadsaison im Rahmen eines kurzfristigen oder geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses
- Bezahlung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- Arbeitszeiten: Schichtbetrieb im Wechsel mit anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 02.02.2018 an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken. Für nähere Auskünfte steht Herr Brügel unter der Telefonnummer 06332/8062-111 zur Verfügung.

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.



## ALTHORNBACH

### Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



## BATTWEILER

### Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: [werner\\_veith@gmx.de](mailto:werner_veith@gmx.de), Sprechst. n. tel. Vereinbarung

## Neujahrsempfang

Die Gemeinde Battweiler lädt alle Bürgerinnen und Bürger zum

### Neujahrsempfang

am **Freitag, 12. Januar 2018, 19.00 Uhr** in der Konrad-Loschky-Halle, recht herzlich ein. Ich würde mich sehr freuen, wenn zahlreiche Bürgerinnen und Bürger am Empfang teilnehmen. Für Getränke und einen kleinen Imbiss sorgen die Gemeinde und unser Förderverein Dorfgemeinschaft.

Ihr Werner Veith  
Ortsbürgermeister

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Battweiler

vom 19.12.2017

### 1. Forstwirtschaftsplan 2018

Der Ortsgemeinderat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2018 zu.

### 2. Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Die Teilnahme am Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018 wird abgelehnt.

### 3. Ausbau der Blumenstraße und Schulstraße, Auftragsvergabe Nachträge

Im Zuge der Bauarbeiten sind von der bauausführenden Firma Küntzler auch Leistungen auszuführen bzw. ausgeführt worden, die bei der Ausschreibung nicht im Leistungsverzeichnis aufgeführt waren. Die Baufirma hat diesbezüglich die Nachtragsangebote vorgelegt.

Der Ortsgemeinderat Battweiler erteilt nachträglich zu den Nachträgen seine Zustimmung.

### 4. Teilflächennutzungsplan „Windenergie“ der Stadt Zweibrücken; Stellungnahme als Nachbargemeinde

Die Stadt Zweibrücken betreibt die Aufstellung des sachlichen Teilflächennutzungsplanes „Windenergie“ zur Ausweisung von Konzentrationszonen und führt derzeit die frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange (Scoping-Verfahren) durch. Der Ortsgemeinderat beschließt, zum sachlichen Flächennutzungsplan „Windenergie“ der Stadt Zweibrücken keine Stellungnahme abzugeben:

#### Nichtöffentlich

### 5. Pachtangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Pachtangelegenheit.

### 6. Mietangelegenheit

Der Ortsgemeinderat stimmt einem Antrag zu.



## BECHHOFEN

### Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

## Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Dienstag, den 09.01.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus Bechhofen eine Sprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.





## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: 2 Schlüssel mit Anhänger  
Fundort: Contwig, Weihnachtsmarkt  
Fundtag: 16.-17.12.2017  
Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 21.12.2017  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dietrichingen

vom 04.10.2017

#### 1. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2013

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Dietrichingen wird festgestellt.

#### 2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschluss über die Entlastung des Ortsbürgermeisters und des Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben

Nach erfolgter Feststellung der Jahresrechnung 2013 erteilt der Ortsgemeinderat gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO dem Ortsbürgermeister und dem Ortsbeigeordneten sowie dem Bürgermeister und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben, Entlastung.

#### 3. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

##### 3.1 Einsichtnahme in den Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017 öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

##### 3.2 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Ortsgemeinderat stimmt dem 1. Nachtragshaushaltsplan mit -satzung für das Haushaltsjahr 2017 zu.

#### 4. Flugplatz Zweibrücken; Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz

Der Landesbetrieb Mobilität RLP, Fachgruppe Luftverkehr, führt als zuständige Genehmigungsbehörde im Auftrag der Fa. TRIWO KFZ-Testcenter GmbH das Abstufungsverfahren des Verkehrsflughafens Zweibrücken zu einem Sonderlandeplatz im Sinne des § 49 Abs. 2 Ziff. 2 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung durch.

Im Rahmen dieses Verfahrens besteht für die betroffenen bzw. angrenzenden Ortsgemeinden die Gelegenheit zur Stellungnahme. Das Anschreiben des LBM sowie der Antrag der Fa. Triwo auf Umwidmung liegen den Ratsmitgliedern vor.

Aus Sicht der Verwaltung ist auf folgende Punkte hinzuweisen:

##### Bauschutzbereich

##### Nachtflugbetrieb

##### Lärmauswirkungen

##### Der Ortsgemeinderat beschließt folgende Stellungnahme:

Damit zukünftige Entwicklungsmöglichkeiten nicht eingeschränkt werden wird gefordert, bei einer Abstufung den bisherigen Bauschutzbereich nach § 12 LuftVG aufrechtzuerhalten.

##### Nichtöffentlich

##### 5. Pachtangelegenheit

Der Ortsgemeinderat der Verlängerung von Pachtverträgen zu.

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dietrichingen

vom 13.12.2017

#### 1. Forstwirtschaftsplan 2018

Der Ortsgemeinderat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2018 zu.

#### 2. Sanierung Friedhof, Auftragsvergaben

Für dringend notwendige Sanierungsarbeiten auf dem Friedhof hat das Land eine Zuwendung aus dem I-Stock gewährt.

##### 2.1 Wege- und Pflasterarbeiten

Der Ortsgemeinderat stimmt der Auftragsvergabe an die Fa. Udo Seiler, Bottenbach zu.

##### 2.2 Malerarbeiten

Der Ortsgemeinderat stimmt der Auftragsvergabe an die Fa. Bastian, Maßweiler zu.

##### 2.3 Natursteinarbeiten, Restaurierung des Ehrenmals

Der Ortsgemeinderat stimmt der Auftragsvergabe an die Fa. Thomas Wolf, Zweibrücken zu.



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Bericht über die Sitzung des Stadtrates Hornbach

vom 15.12.2017

#### 1. Bebauungsplan „Auf der Platte“

Der Entwurf des Bebauungsplanes lag in der Zeit vom 22.05.2017 bis 22.06.2017 gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich aus. Zeitgleich erfolgte die Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB. Über die eingegangenen Stellungnahmen hat der Stadtrat abzuwägen und gegebenenfalls Entscheidungen zu treffen. Sofern der Bebauungsplanentwurf keine Änderung erfährt, kann der Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB als Satzung beschlossen werden. Da der Bebauungsplan gemäß § 8 Abs. 3 BauGB im Parallelverfahren mit der Änderung des Flächennutzungsplanes durch die Verbandsgemeinde betrieben wird, kann der Bebauungsplan erst nach Wirksamkeit der FNP-Änderung in Kraft gesetzt werden.

##### 1.1 Abwägung der Stellungnahmen

Das beauftragte Planungsbüro WeST, Polch, hat hierzu die nachfolgende Abwägungsvorlage erstellt. Darin sind die Stellungnahmen im Wortlaut aufgeführt. Weiterhin enthält der „Abwägungsvorgang“ die Belange, die für eine Entscheidung maßgeblich sind. Über die Entscheidung gemäß „Beschlussvorschlag“ beschließt der Stadtrat im Einzelfall.

##### 1.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB

Der Stadtrat beschließt den Bebauungsplan „Auf der Platte“ in der vorliegenden Fassung als Satzung.

#### 2. Planung von Windenergieflächen in Nachbarkommunen

##### 2.1 Gemarkung Schweyen, Frankreich

In den vergangenen Jahren gab es wiederholt Informationen von Privatpersonen bzw. Grundstückseigentümern über Vorhaben von Windenergieanlagen auf französischer Seite direkt hinter der Grenze. Allerdings wurden die Verwaltung oder die Stadt zu keiner Zeit von offiziellen Stellen der französischen Gemeinden bzw. Behörden an irgendwelchen Planverfahren beteiligt. Vor wenigen Tagen gab es wieder die Information eines Grundstückseigentümers über ein konkretes Vorhaben von drei Windenergieanlagen in der Gemarkung Schweyen. Der Stadtrat beschließt folgende Stellungnahme zu einem möglichen Windenergievorhaben in der Gemarkung Schweyen:

Die Verwaltung wird beauftragt entsprechende Recherchen zu geplanten Vorhaben, vorzunehmen.

Weiterhin ist zu prüfen, welche Rechte der Stadt Hornbach, insbesondere im Hinblick auf EU-Recht, zustehen. Vorsorglich weist die Stadt Hornbach daraufhin, dass im Hinblick auf den Flugplatz Zweibrücken, mögliche negative Umweltauswirkungen (Hinzuziehung der unteren Naturschutzbehörde) sowie Lärmeinwirkungen Bedenken geltend gemacht werden.

## 2.2 Gemarkung Hengstbach, Stadt Zweibrücken

Mit Schreiben vom 01.12.2017 hat die Stadt Zweibrücken über die Planung zum sachlichen Teilflächenutzungsplan „Windenergie“ (Ausweisung von Konzentrationszonen) informiert. Die Stadt führt derzeit das frühzeitige Beteiligungsverfahren nach § 4 Abs. 1 BauGB durch. Im Südbereich der städtischen Gemarkung im Bereich Hengstbach (Buchwald) sieht der Vorentwurf der Planung drei mögliche Konzentrationszonen vor. Sie liegen nahe der Gemarkungsgrenze zur Stadt Hornbach (Bickenalb). Der Abstand zu den Außengehöften Eichenhof bzw. Bickenaschbacherhof beträgt ca. 600 bzw. 500 Meter Luftlinie, zur Ortslage Hornbach beträgt der Abstand gut 2,5 km. Der Stadtrat nimmt die Ausweisung der Konzentrationszone zur Kenntnis.

## 3. Bauangelegenheit

### 3.1 Hauptstraße 43

Bei der unteren Bauaufsichtsbehörde der Kreisverwaltung Südwestpfalz wurde für das Anwesen Hauptstraße 43 ein Bauantrag vorgelegt. Für die Genehmigung dieses Bauantrages ist das Einvernehmen nach § 36 BauGB sowie eine Zustimmung zur Sanierungsgenehmigung nach §§ 144/145 BauGB seitens der Stadt Hornbach notwendig. Die Stellungnahme des Sanierungsberaters, Büro Meckler, liegt vor. Der Stadtrat beschließt, das Einvernehmen der Stadt nach § 36 BauGB sowie die Zustimmung zur Sanierungsgenehmigung gemäß § 145 BauGB zu dem beantragten Vorhaben gemäß den vorgelegten Plänen zu erteilen.

### 3.1.2 Abschluss einer Modernisierungsvereinbarung

Das Büro Deubert als Sanierungsbeauftragter der Stadt hat die vorliegenden Antragsunterlagen geprüft und sieht hier die Voraussetzungen einer umfassenden Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahme im Sinne des § 177 BauGB als gegeben an. Der Stadtrat ermächtigt den Stadtbürgermeister, die vom Büro Deubert vorzubereitende Modernisierungs- und Instandsetzungsvereinbarung abzuschließen.

**3.2 Hauptstraße 29; Einvernehmen nach § 36 BauGB und Zustimmung zur sanierungsrechtlichen Genehmigung nach § 145 BauGB**  
Für das Anwesen Hauptstraße 29, Flur-Nr. 14, wurde ein Tekturantrag eingereicht.

Für eine Genehmigung des Bauvorhabens ist das gemeindliche Einvernehmen zur Baugenehmigung nach § 36 BauGB sowie das Einvernehmen zur Sanierungsgenehmigung nach § 144/145 BauGB erforderlich. Das Grundstück liegt innerhalb des Sanierungsgebietes sowie in der Denkmalschutzzone.

Der Stadtrat beschließt, das Einvernehmen der Stadt nach § 36 BauGB zu erteilen.

**3.3 Burgstraße, Flurstück Plan-Nr. 5175; Grundsatzentscheidung**  
Bei der Verwaltung ist der Bauantrag zum Abbruch des vorhandenen Gebäudes und Neubau eines Einfamilienhauses auf dem Grundstück Plan-Nr. 5175 an der Burgstraße eingegangen.

Nach Erörterung beschließt der Stadtrat, dass in diesem Fall die beteiligten Akteure eine Einigung finden müssen zur Verwirklichung des Bauvorhabens.

## 4. Vollzug der Gemeindeordnung(GemO); Beschluss über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2013

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 wurde am 19.01.2017 vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüft.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Stadtrat die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO vor.

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt.

## 5. Vollzug der Gemeindeordnung(GemO); Beschluss über die Entlastung des Stadtbürgermeisters und der Stadtbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben

Nach erfolgter Feststellung der Jahresrechnung 2013 erteilt der Stadtrat gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO dem Stadtbürgermeister und den Stadtbeigeordneten sowie dem Bürgermeister und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben, Entlastung.

## 6. Errichtung einer Fischaufstiegsanlage am Hochwasserentlastungswehr am Hornbach

Der Hornbach wird an dem Hochwasserentlastungswehr in der Ortslage Hornbach aufgestaut und zur energetischen Nutzung der Wasserkraftanlage Reidiger ausgeleitet. Die aquatische Durchgängigkeit ist dort nicht gegeben. Zur Wiederherstellung der Durchgängigkeit wurde daher im Auftrag der Kreisverwaltung Südwestpfalz ein Schlitzpass geplant, welcher als Fischaufstiegsanlage im Jahr 2011 genehmigt und anschließend mit dem Bau begonnen wurde.

Aus bautechnisch/statischen Gründen musste der Bau allerdings frühzeitig abgebrochen werden und wird nach Abstimmung mit den Fach- und Genehmigungsbehörden in dieser Form nicht realisiert.

Um die aquatische Durchgängigkeit in diesem Bereich dennoch zu ermöglichen, ist nun von der Kreisverwaltung Südwestpfalz beabsichtigt an dem Wehr eine Fischaufstiegsanlage in naturnaher Bauweise als Umgehungsrinne zu errichten.

Die Stadt Hornbach hat gegen das geplante Vorhaben grundsätzlich keine Bedenken.

## 7. Geschwindigkeitsanzeigetafel in der Bitscher Straße

Der Stadtrat beauftragt Stadtbürgermeister Hohn die Verwaltung zwecks Aufstellung der Geschwindigkeitsanzeigetafel zu kontaktieren.

## 8. Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Der Teilnahme am Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018 wird nach ausführlicher Erörterung nicht zugestimmt.

## Nichtöffentlich

### 9. Vertragsangelegenheit

Der Stadtrat stimmt nach Aussprache dem Abschluss eines Vertrages zu.

### 10. Grundstücksangelegenheiten

Der Stadtrat beschließt die Veräußerung eines gemeindlichen Grundstückes und berät in einer weiteren Grundstücksangelegenheit.

### 11. Kreditaufnahme

Der Stadtrat folgt dem Vorschlag der Verwaltung, ein Darlehen aufzunehmen.

### 12. Umschuldung von Darlehen nach Ablauf der Zinsbindung; Information

Der Stadtrat wird über eine Umschuldung informiert.

## Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Autoschlüssel  
Fundort: Hornbach, Burgstraße  
Fundtag: 14.12.2017

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 21.12.2017  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de

Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe 0176-2981120; Montags in der Zeit von 17 bis 18 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Mausbach

vom 15.12.2017

### 1. Dorferneuerung; Beschluss über das Dorferneuerungskonzept

Der Entwurf eines Dorferneuerungskonzeptes und die Ergebnisse der Dorfmoderation wurden in einer Einwohnerversammlung am 13.10.2017 den Einwohnerinnen und Einwohnern von Mausbach vorgestellt.

Der Ortsgemeinderat beschließt das im Entwurf vorliegende Dorferneuerungskonzept.

## 2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschlüsse über die Feststellung der geprüften Jahresabschlüsse 2012 und 2013

Die Jahresabschlüsse zum 31.12.2012 und 31.12.2013 wurden am 19.05.2016 und am 23.11.2017 vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüft.

2.1 Der Jahresabschluss zum 31.12.2012 der Ortsgemeinde Mausbach wird festgestellt.

2.2 Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Mausbach wird festgestellt.

**3. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschlüsse über die Entlastung des Ortsbürgermeisters und der Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben**  
Nach erfolgter Feststellung der Jahresrechnungen 2012 und 2013 erteilt der Ortsgemeinderat gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO dem Ortsbürgermeister und den Ortsbeigeordneten sowie dem Bürgermeister und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben, Entlastung.

## 4. Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Der Teilnahme am Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018 wird zugestimmt.

**Nichtöffentlich**

## 5. Pachtangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt gemeindeeigene Flächen zu verpachten.



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de

www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,

19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Rosenkopf

vom 02.11.2017

### 1. Forstwirtschaftsplan 2018

Der Ortsgemeinderat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan 2018 zu.

### 2. Informationen zur Kurt und Ursula Rücker - Stiftung

Die Ratsmitglieder werden über den Inhalt des Schreibens der Kurt und Ursula Rücker - Stiftung vom 20.01.2017 mit der entsprechenden Beschreibung der Stiftung in Kenntnis gesetzt.

### 3. Grabaushub auf dem Friedhof; Auftragsvergabe

Die Firma Karl Kurt Bischoff, Martinshöhe, hat den bestehenden Vertrag über den Grabaushub mit Wirkung zum 30.06.2017 gekündigt und steht für diese Dienstleistung nicht mehr zur Verfügung.

Der Ortsgemeinderat vergibt die Bestattungsleistungen an die Firma Bohrer, Petersberg, zu den angebotenen Konditionen und stimmt dem Abschluss eines entsprechenden Bestattungsvertrages zu.

### 4. Änderungssatzung zur Friedhofsgebührensatzung

Der Ortsgemeinderat stimmt der im Entwurf vorliegenden Änderungssatzung zur Friedhofsgebührensatzung zu:

#### 5. 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

##### 5.1 Einsichtnahme in den Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017 wurde den Mitgliedern des Ortsgemeinderates bereits am 14.08.2017 zugesandt und lag zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Rosenkopf öffentlich aus. Vorschläge zum Entwurf der 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

##### 5.2 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017

Der Ortsgemeinderat stimmt dem 1. Nachtragshaushaltsplan mit -satzung für das Haushaltsjahr 2017 zu.

### 6. Renovierung Dorfgemeinschaftshaus; Auftragsvergabe für Erneuerung der Fenster

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Gebr. Häfner KG, Zweibrücken, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

## 7. Renovierung Dorfgemeinschaftshaus; Auftragsvergabe für Errichtung eines barrierefreien Eingangs

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Garten & Landschaftsbau Michael Meier, Zweibrücken, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de

www.wiesbach-pfalz.de

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Wiesbach

vom 20.12.2017

**Nichtöffentlich**

### 1. Kreditaufnahme

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Vorschlag der Verwaltung zur Kreditaufnahme zu.



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

#### Samstag, 06.01.2018

08.00 Uhr Nardini Klinikum, heilige Messe  
18.00 Uhr St. Peter, Ixheim  
heilige Messe mit den Sternsängern  
18.00 Uhr St. Johann, Rimschweiler  
heilige Messe mit den Sternsängern

#### Sonntag, 07.01.2018

Nardini-Klinikum, heilige Messe  
St. Pirmin, Bubenhausen  
heilige Messe mit den Sternsängern  
10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken  
heilige Messe mit den Sternsängern

### Alterskameraden der Feuerwehren

Zu unserem „Neujahrsempfang“

**am Sonntag, dem 7. Januar 2018, im Feuerwehrhaus in Contwig,** ergeht an alle Mitglieder der Alterskameraden der Feuerwehren herzliche Einladung. Die Veranstaltung beginnt um **11:30** mit dem Mittagessen. Anschließend gemütliches Beisammensein. Dabei werden Bilder von unseren Aktivitäten im letzten Jahr gezeigt. Den Tag lassen wir dann mit Kaffee und Kuchen ausklingen.

Wir Alterskameraden würden uns freuen, Sie bei unserem „Neujahrsempfang“ begrüßen zu können.

Sollten Sie an dem Termin verhindert sein, so wünschen wir Ihnen auf diesem Weg ein glückliches und gesegnetes neues Jahr 2018

Die Vorstandschaft

### „Starthilfe“-Deutschkurs für Flüchtlinge

Ab **Dienstag, 16. Januar**, bietet die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz einen „Starthilfe“-Deutschkurs für Flüchtlinge in der Johann-Peter-Frank-Schule in Rodalben an. Der Kurs dauert ca. 3 Monate und bietet an drei Tagen pro Woche von **09.30 - 12.30 Uhr** eine erste Sprachhilfe über insgesamt 100 Unterrichtseinheiten.

In kurzen und überschaubaren Lernphasen werden Wortfelder zu alltäglichen Themen wie Familie, Beruf, Einkauf, etc. vorgestellt und einfache Sprachstrukturen erarbeitet. Ziel ist, dass die Lernenden einfache Alltagssituationen sprachlich meistern können.

Der Intensivkurs richtet sich an Anfänger, deren Schulbesuch lange zurückliegt oder die nur kurz eine Schule besucht haben.

Um eine Basis für das gemeinsame Lernen zu schaffen, sollten die Teilnehmer bei Anmeldung alphabetisiert sein.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Eine telefonische Anmeldung unter 06331/809-336 oder im Internet unter [www.kvhs-swip.de](http://www.kvhs-swip.de) ist allerdings im Vorfeld erforderlich.



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)**

**Weihnachtsferien vom 22.12. bis 09.01.2018 - in dieser Zeit keine regelmäßige Kreise und Gruppen**

**Sonntag, 7. Januar**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

**Sonntag, 7. Januar 2018**

09.00 Uhr Kirche Battweiler

#### Frauenfrühstück

**Achtung Terminänderung; geplant war 17.01.18. findet aber am 10.01.18 statt!** Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück am **Mittwoch, 10. Januar 2018 von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr** im Johannes-Zwick-Haus Winterbach.

**Thema:** Mit dem Moped durch Irland, Reisebericht Pfarrerehepaar Brach



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Donnerstag, 04.01.2018**

Bechhofen ab 09.00 Uhr Krankenkommunion  
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 05.01.2018**

Reifenberg 18.00 Uhr Wortgottesfeier; zuvor Aussendung der Sternsinger

Knopp 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Knopp 8.30 Uhr Vorabendmesse

**Samstag, 06.01.2018**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 07.01.2018**

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe von Paul Schreiner

Bechhofen 16.00 Uhr Taufe von Nick Harald Peter Maier

**Dienstag, 09.01.2018**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 11.01.2018**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: [pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten: in der Zeit vom 24.12.2017 bis 08.01.2018 geschlossen!**

Montag von 15.00 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 - 12.00 Uhr.

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

PR Dully: Tel. 0151/14879582, eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

GR Harstick: Tel. 06332/9025101, eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

### Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

**Sonntag, 07.01.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst (Lektorin Gortner)

**Donnerstag, 11.01.2018**

18.00 Uhr Gitarrenkurs Kids in Lambsborn

**Freitag 12.01.2018**

17.00 Uhr Präparandenunterricht

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451.

Bürozeiten: Di., 09:30-11:30 Uhr / Fr., 13:30-15:00 Uhr

eMail: [pfarramt.lambsborn@kabelmail.de](mailto:pfarramt.lambsborn@kabelmail.de)

### Volkschor Bechhofen

#### Jahreshauptversammlung am 14.01.2018

Am **14.01.2018** findet um **14.30 Uhr** im DGH Bechhofen die Jahreshauptversammlung des Volkschores Bechhofen mit Neuwahlen statt.

**Tagesordnungspunkte :**

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Bericht des Chorleiters
5. Bericht des Hauptkassierers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Bestellung des Wahlleiters
9. Neuwahlen
10. Verschiedenes

Anschließend Kaffee und Kuchen. Wir bitten alle Mitglieder diesen Termin wahrzunehmen.

**Herausgeber:**

LINUS WITTICH Medien KG

**Druck:**

Druckhaus WITTICH KG

**Verlag:**

LINUS WITTICH Medien KG

**Anschrift:**

54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**

**amtlicher Teil:**  
**redaktioneller Teil:**

Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
Thomas Blees, Produktionsleiter

**Anzeigen:**

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Gemäß § 9 Abs. 4 des Landesmediengesetzes für Rheinland-Pfalz vom 4.2.2005 wird darauf hingewiesen, dass Gesellschafter des Verlages und der Druckerei letztlich sind: Edith Wittich-Scholl, Michael Wittich, Georgia Wittich-Menne und Andrea Wittich-Bonk.

**Impressum**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





# CONTWIG

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

### Samstag, 06.01.2018

09.00 Uhr heilige Messe

### Sonntag, 07.01.2018

10.00 Uhr: Aussendungsgottesdienst der Sternsinger  
(Kpl. Schmitt)

### Dienstag, 09.01.2018

14.30 Uhr Amt für die Lebenden und Verstorbenen des Seniorenkreises Contwig

Anschließend Kaffeenachmittag der Senioren

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

### Mittwoch, 10.01.2018

10.30 Uhr hl. Messe im Haus Sarepta

19.00 Uhr Amt als Jgd. für Klaus Weber und verstorbene Angehörige

Anschließend Bibelkreis

### Freitag, 12.01.2018

17.00 Uhr Ökumenisches Friedensgebet in der ev. Kirche Contwig

19.00 Uhr Stiftamt für Elsa Maurer

## Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

### Samstag, 06.01.2017

18.00 Uhr Konzert des Stambacher Kirchenchores zum 70.  
Chor-Jubiläum

### Dienstag, 09.01.2018

14.00 Uhr Seniorennachmittag

### Donnerstag, 11.01.2018

19.00 Uhr heilige Messe

### Freitag, 12.01.2018

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7,

66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Prot. Pfarramt Contwig

### 07.01.2018

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Pfarrerin Gundacker

1. Sonntag n. Epiphania

### Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757,

Fax 06332/569205

#### Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

#### Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

#### Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

#### für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

## ORTSKARTELL CONTWIG VERANSTALTUNGEN 2018

Datum	Verein	Veranstaltung	Ort
06.01.18	Kath. Kirchenchor Stambach	Konzert	Kath. Kirche Stambach 18.00 Uhr
13.u.14.01.	VG Zweibrücken-Land	Hallenfußballturnier	IGS Turhalle
20.01.18	HFZ	Prunksitzung	VT-Turnhalle
21.01.18	Ev. Kirchengemeinde	Neujahrsempfang	Unterkirche Stambach
03.02.18	SV Palatia	Schlorum	Sportheim Contwig
10.02.18	VT Contwig	Faschingsveranstaltung	VT-Turnhalle
12.02.18	Rosenmontag VT Contwig	Kinderfasching	VT-Turnhalle
25.02.18	Pfälzerwaldverein Contwig	Winterfest	Wanderheim Mühlberg
27.03.18	Schützenverein Stambach	Ostereierschießen	Schützenhaus Stambach
29.03.18	Gründonnerst. Schützenverein Stambach	Ostereierschießen	Schützenhaus Stambach
29.03.18	Gründonnerst. Schützenverein Contwig	Ostereierschießen	Schützenh. Im Bauert
30.03.18	Karfreitag Angelfreunde Contwig	Fischessen	Fischerhütte Bärental
15.04.18	Schützenverein Stambach	Ostereierschießen	Schützenhaus Stambach
29.04.18	Schützenverein Stambach	Wingertsbergfest	Schützenhaus Stambach
29.04.18	Angelfreunde Contwig	Fischerfest	Fischerhütte Bärental
01.05.18	SV Palatia	Maibaumfest	Ortsmitte
01.05.18	Angelfreunde Contwig	Fischerfest	Fischerhütte Bärental
01.05.18	Sängerbund Contwig	Spießbraten	Sängerheim Hohlbach
01.05.18	Liederkranz Contwig		Waldhütte Klingental
01.05.18	SC Stambach	Erbensuppe	Sportheim Stambach
10.05.18	Chr.Himmelf. Liederkranz Contwig	Erbensuppe	Waldhüttel Klingental
10.05.18	Sängerbund Contwig	Erbensuppe	Sängerheim Hohlbach
10.05.18	SC Stambach	Spießbraten	Sportheim Stambach

10.05.18		VT Contwig	Götzwanderung	
19.05.bis 21.05.18		Straußbuben	Pfingstfest	Rathaus
27.05.18		Ev. Kirchengemeinde Contwig	Gemeindefest	
31.05.18	Fronleichnam	Kath. Kirchengem.Contwig	Fronleichnamfest	Kirchgarten Contwig
15.06.18		VG Zweibrücken-Land	Schwimmbadfest	Freibad Contwig
17.06.18		PWV Contwig	Ökumenischer Gottesdienst	Wanderheim Mühlberg
17.06.18		Geflügelzucht v. Stambach	Hähnchenessen	Vereinsheim Stambach
21.06.18		VT Musikzug + Feuerwehr	Platzkonzert	Rathaus
23.06.18		Schützenverein Stambach	Sommerfest	Schützenhaus
24.06.18		Ev. Kirchengemeinde Stambach	Gemeindefest	Evang. Kirche Stambach
30.06.bis 01.07.18		<b>D O R F F E S T</b>		Rathausplatz u. Bahnhofstraße
08.07.18		Landfrauen Stambach	Sommerfest	Sportheim Stambach
13.07 bis 16.07.18		SV Palatia Contwig	Sportfest	Sportplatz Contwig
05.08.18		P9 Contwig	Ausstellung	Hasenheim Hohlbach
11.08.18		Höllengeier	Bistro-Rock	Freizeitgebiet
12.08.18		Kath. Kirchengemeinde Contwig	Pfarrfest	Kirchgarten Contwig
18.08.18		VT Contwig	Kinderolympiade	VT-Turnhalle
26.08.18		Kath. Kirchengemeinde Stambach	Pfarrfest u. 70 Jahre Kath. Kirchenchor	Kirche in Stambach
02.09.18		Liederkranz Contwig	Herbstfest	Waldhütte Klingental
08.09. bis		Kerwe Contwig		
10.09.18		Kerwe Contwig		
02.10.18		SC Stambach	Oktoberfest	Sportheim Stambach
03.10.18		Liederkranz Contwig	Schnitzeessen	Waldhütte Klingental
13.10.18		FC Moas	Oktoberfest	VT-Turnhalle
27.10.18		Pfälzerwaldverein Contwig	Lichtwanderung m. Flammkuchenessen	Wanderheim Mühlberg
27.10. bis		Kerwe Stambach		
29.10.18		Kerwe Stambach		
04.11.18		P9 Contwig	Alttierschau	Hasenheim Hohlbach
09.11.18		Kita Stambach	Martinsumzug	
24.11.18		Geflügelzucht v. Stambach	Ausstellung	Vereinsheim
25.11.18		Geflügelzucht v. Stambach	Ausstellung	Vereinsheim
30.11.18		Stambach	Weihnachtsbaum 17.00 Uhr	
09.12.18		Gemeinde	Seniorenachmittag	VT-Turnhalle
15.12.und			Weihnachtsmarkt	Rathausplatz
16.12.18			Weihnachtsmarkt	Rathausplatz
22.12.18		SV Palatia	Weihnachtsfeier	Sportheim Contwig
25.12.18		SVC Stambach	Weihnachtsfeier	Sportheim Stambach
26.12.18		Angelfreunde Contwig	Weihnachtsfeier	Fischerhütte Bärenthal
28.12.18		Schützenverein Stambach	Glühweinfest	Schützenhaus Stambach

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336 oder 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**abo@wittich-foehren.de**



**JUGENDFEUERWEHR  
CONTWIG**

Auch dieses Jahr führt die JF Contwig wieder eine

**Weihnachtsbaum-Sammelaktion**

durch, bei der wir Ihre Bäume gegen eine freiwillige Spende zugunsten der Jugendarbeit sammeln. Bitte legen Sie dazu Ihren von Schmuck und Lametta befreiten Baum am

**Samstag, 13. Januar 2018  
bis 8 Uhr**

gut sichtbar an die Straße. Die Bäume werden im gesamten Tagesverlauf abgeholt.

[www.feuerwehr-contwig.de](http://www.feuerwehr-contwig.de)



**DELLFELD**

**Kath. Kirchengemeinde  
Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen**

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

**Gottesdienste:**

**Samstag, 06.01.2018**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Sonntag, 07.01.2018**

10.30 Uhr Eucharistiefeier - Abschlussgottesdienst mit den Sternsängern - in Petersberg

**Dienstag, 09.01.2018**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Thaleischweiler-Fröschen

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Mittwoch, 10.01.2018**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

**Donnerstag, 11.01.2018**

18.30 Uhr Frauenmesse in Petersberg

**Freitag, 12.01.2018**

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

**Informationen:**

**Sternsingeraktion 2018**

**„Gemeinsam gegen Kinderarbeit - in Kenia und weltweit“**

Das Dreikönigssingen ist die weltweit größte Solidaritätsaktion von Kindern für Kinder. Mit dem Kreidezeichen „20°C+M+B\*18“ bringen die Sternsinger den Segen „Christus segne dieses Haus“ zu den Menschen in unsere Pfarrei und sammeln für Not leidende Kinder in aller Welt. Der Erlös ist für das Schulprojekt unserer Pfarrei in Kenia. Die Sternsinger besuchen am Samstag, den 06.01. die Häuser unserer Gemeinden und freuen sich darauf, Ihnen den Segen Gottes zu bringen.

Abschluss der Aktion ist der Schlussgottesdienst am **Sonntag, den 07.01. um 10.30 Uhr** mit allen Sternsinger/innen unserer Pfarrei in Petersberg.

**Maßweiler:** Im neuen Jahr wird wieder der **Projektchor** singen. Eingeladen sind alle, die gerne singen.

**Termine: 17.01., 31.01., 14.02., 28.02.** jeweils um 19.30 Uhr in Maßweiler im Bürgerhaus. Erster Einsatz wird am **Samstag, 03.03.2018** in Maßweiler sein.

An diesem Abend wird der Vorabendgottesdienst in der Fastenzeit, unter anderem mit vierstimmigen Taizé-Liedern und weiteren Stücken, gestaltet.

**Petersberg:** Die nächste Frauenmesse findet am **Donnerstag, den 11.1. um 18.30 Uhr** im Pfarrheim statt. Anschließend gemütliches Beisammensein.

**Nünschweiler:** Das ökumenische Gemeindefrühstück findet in den Monaten Januar und Februar **nicht** statt.

**Kontakte:**

**Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer  
Dienstag u. Donnerstag, 09.00 Uhr - 12.00 Uhr,  
Donnerstag, 16.00 Uhr - 18.00 Uhr  
E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de  
Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle  
Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr  
(nicht besetzt am 11.01.2018)

E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr - 11.30 Uhr

**Prot. Kirchengemeinde Dellfeld**

**Samstag, 06.01.2018**

Ökumenische Sternsingeraktion

**Sonntag, 07.01.2018**

17.00 Uhr Neujahrsgottesdienst mit Sektempfang in der Kirche  
Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

**Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.**

**Monatsversammlung**

Zu unserer ersten Monatsversammlung am **Montag, dem 8. Januar 2018 um 20:00 Uhr** im Wanderheim am Mühlberg laden wir unsere Mitglieder recht herzlich ein.

Auf der Tagesordnung stehen aktuelle Fragen zur Vereinsarbeit und die Planung der Wanderungen und Veranstaltungen im Januar und Februar. Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

**Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig**

**Herzliche Einladung**

**zum Seniorennachmittag**

**am Dienstag, 09. Januar 2018**

**Wir beginnen mit einem Gottesdienst um**

**14.30 Uhr in unserer Kirche.**

**Anschließend Kaffeetrinken und gemütliches Beisammensein im Pfarrsaal.**

*Gäste (auch Männer) sind jederzeit herzlich willkommen.*

**Seniorenkreis Stambach**

Zu unserem ersten Treffen im neuen Jahr laden wir alle recht herzlich ein, am **Dienstag den 9. Januar 2018 um 14.00 Uhr** in die kath. Unterkirche von Stambach.

Wir freuen uns auf neue Gäste.



## Jugendfeuerwehr



### Delfeld



Liebe Bürgerinnen und Bürger, auch in diesem Jahr sammelt ihre Jugendfeuerwehr wieder Ihre Weihnachtsbäume kostenlos ein und entsorgt sie.

Wann: **Am Samstag den 13.01.2018**

Ab: **9:00 Uhr**

Spenden zugunsten der Jugendfeuerwehr werden gerne entgegengenommen.

Alle Bäume müssen bis **spätestens 15:00 Uhr** vor der Tür liegen.

Jeden Tag, 24 Stunden, 7 Tage in der Woche, 365 Tage im Jahr, sind wir für sie da:  
Ihre Feuerwehr



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 07.01.2018**

09.00 Uhr Dankgottesdienst der Sternsinger  
Amt für Emilie und Alfons Guth (Pfr. Poete)

**Montag, 08.01.2018**

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Donnerstag, 11.01.2018**

17.00 Uhr Weggottesdienst der Erstkommunionkinder  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

#### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Sonntag, 07.01.2018**

09:00 Uhr Großsteinhausen  
10:15 Uhr Bottenbach mit Taufe

**Weitere Termine:**

Dienstag, 09.01., 16:30 Uhr Konfirmandenstunde  
jeden Donnerstag, 20:00 Uhr Kirchenchorprobe  
im Gemeindehaus

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website:www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evkhornbach.de> zu finden.

**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Weihnachtsferien vom 22.12. bis 09.01.2018 - in dieser Zeit keine regelmäßige Kreise und Gruppen**

**Sonntag, 7. Jan. 2018**

09.00 Uhr Gottesdienst, Dietrichingen Dorfgemeinschaftshaus,  
Pfr. Daniel Seel



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 07.01.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach

**Freitag, 12.01.2018**

19:00 Uhr Spieleabend in Großbundenbach

Jeder, der Lust hat an Brett- und ähnlichen Spielen, ist eingeladen, zu uns ins Jugendheim zu kommen. Gemeinsam haben wir einen schönen Abend. Für Getränke und kleine Knabereien ist gesorgt.

**Sonntag, 14.01.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach.

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de.



sind auch in dieser Saison wieder unterwegs  
am Samstag, 06. Januar 2018  
ziehen sie mit dem Stern durch die Straßen von  
Großsteinhausen  
und bringen den Segen in die Häuser

Wenn Sie den Besuch der Sternsinger wünschen, bitten wir um  
vorherige Anmeldung.

Es werden ausschließlich Haushalte nach vorheriger  
Anmeldung besucht.

Ich wünsche den Besuch der Sternsinger

Familie: \_\_\_\_\_

Straße, Nr: \_\_\_\_\_

Anmeldung bei

Familie Schaeffer, Lindenweg 8 (Tel. 994884)  
oder einfach in die Liste in der Kirche eintragen



## HORNACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Sonntag, 07.01. Aussendungsgottesdienst der Sternsinger - Amt für  
Karoline und Larus Riss und Maria Meyer (Pfr. Müller)



Kath. Pfarrbüro der Pfarrei hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Weihnachtsferien vom 22.12. bis 09.01.2018 – in dieser Zeit keine regelmäßige Kreise und Gruppen**

**Sonntag, 7. Januar 2018**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel



## Jugendfeuerwehr Stadt Hornbach

### Wohin mit dem Christbaum?

Kein Problem!

Die Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach  
sammelt am

**Samstag, 13.01.2018, ab 8.00 Uhr**

**Ihre Christbäume ein.**

Bitte legen Sie Ihren von Schmuck und Lametta befreiten  
Baum gut sichtbar auf den Gehweg.

## TV Hornbach

### Geh mal aus dem Leim!

#### Was ist eigentlich Fasziyoga?

Am **12. Januar 2018 um 19.00 Uhr** findet im **Bürgerhaus in Hornbach** eine Informationsveranstaltung zum **Fasziyoga** nach Liebscher und Bracht statt. Eingeladen sind alle, die sich über diesen neuen Kurs, den der TV-Hornbach ab Januar in Zusammenarbeit mit den Lebensläufern anbietet, informieren wollen. Die Veranstaltung ist kostenfrei!

#### Fayo - Das Fazien-Yoga

**Das Fasziyoga nach Liebscher & Bracht ab Januar 2018 beim TV Hornbach**

2 Kurse à 10 Einheiten **mittwochs, 18:30 - 19:30 Uhr** in der Pirminiushalle, **Start 24.01.2018, donnerstags, 09:30 - 10:30 Uhr** in der Pirminiushalle, **Start 25.01.2018**

Durch die Kombination intensiver Dehnungsübungen und der Rollmassage mit Faszirollen gewinnen wir Schritt für Schritt an Beweglichkeit zurück.

Verspannungen und Blockaden werden durch Engpassdehnungen aufgehoben. Auch für Menschen geeignet, die bereits unter Bewegungseinschränkungen und Schmerzen im Bewegungsapparat leiden. Infos zu beiden Kursen bei Martina Kurschilgen 06338 - 99 49 73 / [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de) Jeanette Wenskat 01578 - 460 9548 / [info@die-lebenslaeuffer.de](mailto:info@die-lebenslaeuffer.de)

### Laufkurse

**Laufkurs für Fortgeschrittene** - Beginn: **Do, 04.01.2018**, 17:30-18:30 Uhr, Kursdauer: 10 Wochen

**Laufkurs für Einsteiger** - Beginn: **Di, 09.01.2018**, 18:00-19:00 Uhr, Kursdauer: 10 Wochen  
Treffpunkt: Pirminiushalle

Kosten: € 40,- Mitglieder/€ 60,- Nichtmitglieder.

Anmeldung bei Martina Kurschilgen, Tel 06338-99 49 73.



## KLEINBUNDENBACH

### LandFrauenverein Kleinbundenbach

Am **Freitag, dem 12. Januar 2018** findet um **19.30 Uhr** in der Reithallengaststätte unsere Generalversammlung mit Neuwahlen und Rückblick auf das vergangene Jahr statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
2. Tätigkeitsbericht
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüferinnen
5. Entlastung des Vorstands
6. Neuwahlen des Vorstands
7. Verschiedenes

Wir bitten um eine rege Teilnahme, damit die Wahlen nach der Satzung ordnungsgemäß durchgeführt werden können.

### LandFrauen Kleinbundenbach

Unser erster Kurs in Nahrungszubereitung findet am **Mittwoch, dem 17. Januar 2018 um 19:30 Uhr** in der Reithallengaststätte statt.

Thema: **Grünkohl gesund und lecker - ganz anders als Sie ihn kennen**. Lassen Sie sich überraschen, wie lecker Grünkohl schmecken kann. Der Referent ist Herr Bernhard Wacker.



## MAUSBACH

### Achtung: neue Öffnungszeiten der

### Gemeindebücherei im Dorfgemeinschaftshaus

Mit Beginn des Kalenderjahres 2018 wird die Gemeindebücherei jeden 2. und 4. Freitag im Monat von 17:00 - 19:00 Uhr geöffnet sein:

12.01., 26.01.2018

09.02, 23.02.2018

09.03, 23.03.2018

An diesen Tagen besteht auch die Möglichkeit, Tischfußball, Tischtennis, Mühle, Schach, Karten, etc. gemeinsam zu spielen.

### Förderverein/Feuerwehr Mausbach

Am **Samstag, den 13. Januar 2018** werden die Weihnachtsbäume in Mausbach eingesammelt.

Ab **16:00 Uhr** werden bei Glühwein, Kinderpunsch und Würstchen einige Bäumchen verbrannt.

### Tischtennisverein Mausbach

**Samstag, 06.01.2018**

Winterwanderung

Treffpunkt: Dorfgemeinschaftshaus Mausbach

Abmarsch: 10:00 Uhr

Ziel wird wetterbedingt festgelegt.

**Samstag, 20.01.2018**

TTV Jahresessen

Treffpunkt: Gasthaus „Auf der Platte“ in Hornbach

Beginn: 19:00 Uhr

**Bei gutem Wetter können wir gemeinsam nach Hornbach laufen.**

**Treffpunkt: 18:00 Uhr am DGH**

Zur besseren Planung bitten wir um Rückmeldung bis spätestens **13.01.2018** an die Vorstandschaft.

**RIEDELBERG****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis  
Mariä Riedelberg****Samstag, 06.01.2018**

Kein Gottesdienst

**Montag, 08.01.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**WIESBACH****Pfarrei Hl. Bruder Konrad****Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach****Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen****Freitag, 05.01.2018**

Reifenberg 18.00 Uhr Wortgottesfeier; zuvor Aussendung der Sternsinger

Knopp 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Knopp 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Samstag, 06.01.2018**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 07.01.2018**

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe von Paul Schreiner

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten: in der Zeit vom 24.12.2017 bis 08.01.2018 geschlossen!**

Montag von 15.00 - 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 - 12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz**: Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de**PR Dully**: Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de**GR Harstick**: Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de**Kath. Kirchchor**: Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr**Bücherausleihe**: mittwochs von 17.00 - 19.00 Uhr im Pfarrheim (Urlaub v. 21.12.17-09.01.2018)Der Gemeindeausschuss lädt herzlich ein zum Neujahrsempfang am **Samstag, 13.01.18** im Anschluss an die Vorabendmesse ins Pfarrheim.**Prot. Kirchengemeinde Wiesbach****Sonntag, 07.01.2018**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach

**Freitag, 12.01.2018**

19:00 Uhr Spieleabend in Großbundenbach

Jeder, der Lust hat an Brett- und ähnlichen Spielen, ist eingeladen, zu uns ins Jugendheim zu kommen. Gemeinsam haben wir einen schönen Abend. Für Getränke und kleine Knabbereien ist gesorgt.

**Sonntag, 14.01.2018**

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

**Das Bestattungshaus***würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar***STEIMER & GRUB**

www.bestattungen-steimer.de

GmbH

**Kennen Sie schon unsere**

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

**Telefon:** 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

**ROSENKOPF****Heimat- und Kulturverein Rosenkopf e.V.**

Hallo Mitspielerinnen, nachdem wir den letzten Spieleabend im alten Jahr gemütlich verbracht haben, geht es jetzt wieder richtig los und zwar am **10. Januar 2018**. Wie immer um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus. **Allen** ein gesundes, friedliches **2018**.

**Einladung**

Freizeitclub „TOP – FIT“ Rosenkopf e. V.

lädt ein

zum **Schnitzelabend** am**Samstag, den 13. Januar 2018**

Ab 19:00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Rosenkopf.

Wir bieten Schnitzel in verschiedenen Variationen.

Auf gemütliche Stunden freut sich,

der Freizeitclub Rosenkopf

**WALSHAUSEN****Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus  
Thaleischweiler-Fröschen**

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**  
Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.

## Was tun bei ARTHROSE?

Wenn die Fußgelenke an Arthrose erkranken, tut jeder Schritt weh. Besonders sind es die ersten Schritte morgens nach dem Aufstehen, die äußerst schmerzhaft sind. Aber auch im Laufe des Tages wird die Gehstrecke immer kürzer und kürzer, bis selbst das Einkaufen kaum noch möglich ist. Zu den Schmerzen kommt häufig noch eine deutliche Schwellung im Knöchelbereich hinzu. Viele Betroffene können den Fuß auch nicht mehr so gut nach oben ziehen. Die Folge ist ein häufiges Stolpern und Hängenbleiben mit der Fußspitze an selbst kleinsten Unebenheiten in der Wohnung oder auf Gehwegen. Dies kann zu gefährlichen Stürzen führen. Auch

Treppengehen stellt eine zunehmende Gefahr dar. Was aber kann man selbst bei dieser Arthrose tun? Welche Behandlungsmöglichkeiten gibt es und welche bringen den besten Erfolg? Zu diesen und vielen anderen Fragen zur Arthrose gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe nützliche praktische Tipps, die jeder kennen sollte. Eine hilfreiche Sonderausgabe „Arthrose-Info“ kann kostenlos angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/M. (bitte gern eine 0,70-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail unter [service@arthrose.de](mailto:service@arthrose.de) (bitte auch hier die postalische Adresse angeben).

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Brot  
für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben  
[wittich.de/trauer](http://wittich.de/trauer)

Gerne auch telefonisch unter Tel. 06502 9147-0

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG Foto: fotolia.com / xxknightwolf

## Wirbelsäulen- chirurgie im Nardini Klinikum

10. Januar 2018 · 18 Uhr · Neues Tagescafé

Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen –  
konservative und operative Therapiemöglichkeiten

Der Vortrag von Dr. Platon Kastriotis, Leitender Arzt Fachbereich Wirbelsäulenchirurgie in Zweibrücken, findet am Nardini Klinikum St. Elisabeth im neuen Tagescafé statt.

Im Anschluss an die Vorträge stehen wir gerne für Fragen zur Verfügung. Interessierte sind herzlich eingeladen.

Mehr Infos unter [www.nardliniklinikum.de](http://www.nardliniklinikum.de)

Nächster Infoabend zu diesem Thema · 11.04.18 · 18 Uhr

Nardini Klinikum St. Elisabeth Zweibrücken  
Kaiserstraße 14 · 66482 Zweibrücken  
Telefon 06332 82-0 · Fax 06332 82-1700  
[www.nardliniklinikum.de](http://www.nardliniklinikum.de)



**NARDINI KLINIKUM**  
St. Elisabeth · Zweibrücken

## IMMOBILIEN Welt

IMMOBILIEN

**BURKART**

ROLAND BURKART

Tel. 0 63 36 / 56 25, Fax 99 33 73

Internet: [www.immobilien-burkart.de](http://www.immobilien-burkart.de)

Finkenstr. 14, 66503 Dellfeld

### ACHTUNG VERKÄUFER!

**Dringend 1-2-Fam.-Häuser sowie Baugrundstücke im Raum Zweibrücken, Homburg, Pirmasens und Umgebung gesucht.**

Eine schnelle und faire Abwicklung wird Ihnen zugesichert.

  
**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

Telefon: 06332 - 800 850

Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

## Rainer Gebhardt Bestattermeister

Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)



Contwig 06332/996024

**eroil**

ARAL Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

Gesundheit, Zufriedenheit, Glück  
und Erfolg für das neue Jahr

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Warner, Michael, Christian  
Steinsetzmeister GdR

**küntzler  
steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Waldfischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2819

e-ResPonse GmbH

**Fenster, Türen und mehr...**

- Fenster / Haustüren
- Einbruchschutz
- Rollläden
- Markisen
- Innentüren
- Bodenbeläge
- Treppensanierung

Beratungsbüro:  
Hauptstr. 114  
66509 Riesweiler  
Tel: 06336-911444  
www.RP-fenster.de

**KÖMMERLING**  
+ Fenster-Profis  
AUSGEZEICHNETER FENSTERFACHBETRIEB  
☆☆☆☆

**Rund um die Geburt**

Informationsabend für werdende Eltern

**Donnerstag, den 18. Januar 2018 um 19:00 Uhr**

**Treffpunkt: Pforte des Nardini Klinikums St. Johannis Landstuhl**

Das Nardini Klinikum St. Johannis Landstuhl lädt alle werdenden Eltern herzlich zum „Jokl-Informationsabend“ ein. An jedem dritten Donnerstag im Monat können Sie uns und unsere Räumlichkeiten unverbindlich kennenlernen und sich rund um die Geburt informieren. **KOSTENLOS!** Wir freuen uns auf Sie.

**Nächster Jokl-Informationsabend · 15. Februar 2018 · 19:00 Uhr**

Weitere Termine finden Sie unter [www.nardliniklinikum.de](http://www.nardliniklinikum.de)

Telefonnummer 06371 84-3821  
E-Mail [kreisaaal@nardliniklinikum.de](mailto:kreisaaal@nardliniklinikum.de)  
Nardinstraße 30 · 66849 Landstuhl

**NARDINI KLINIKUM**  
St. Johannis · Landstuhl

**WITTICH**  
MEDIENTECHNIK

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Tierarztpraxis**  
**Dr. Elisabeth Venzl**  
Verhaltensmedizin (Hund, Katze)

*besonders katzenfreundliche Praxis (zertif.)*

Landauer Str. 38  
66497 Contwig-Stambach  
Tel. 06336 8328



Ich bin für Sie da...

**Pia Wünschel**

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?  
**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## STELLEN Markt

**Haushaltshilfe gesucht**  
auf 450-Euro-Basis nach Contwig-Stambach.  
**Telefon: 0 63 36 / 63 51**

**Reinigungskräfte (m/w) in Homburg** ab sofort gesucht.  
Arbeitszeit 5 x wöchentlich ab 06:00 Uhr bis 09:00 Uhr,  
FE Kl. B von Vorteil. SSG Saar-Service GmbH,  
Mainzer Str. 159a, 66121 Saarbrücken,  
Tel. (von 08:00-16:30 Uhr): 0178-3088369, 0681-96736-28  
[L.Bender@saar-service-gmbh.de](mailto:L.Bender@saar-service-gmbh.de)

**Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r**  
in Voll- oder Teilzeit gesucht.

Bewerbungen an: **Zahnarztpraxis Sabine Martin**  
Pirmasenser Str. 22 • 66497 Contwig  
Tel.: 0 63 32 / 5 63 60